



# 人不单靠面包活着

陀思妥耶夫斯基书信选

[俄] 费·米·陀思妥耶夫斯基 著  
冯增义 徐振亚 译

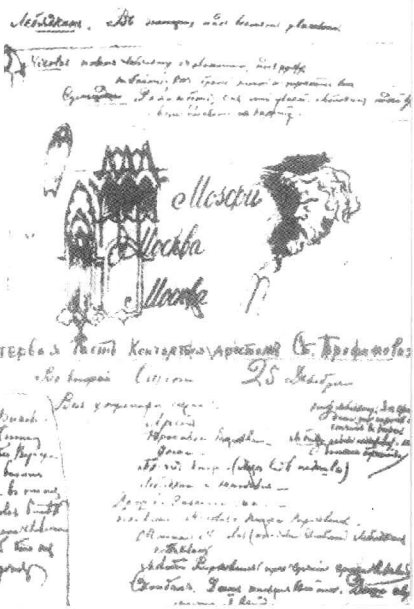
上海译文出版社

# 人不单靠面包活着

陀思妥耶夫斯基书信选

[俄] 费·米·陀思妥耶夫斯基 著

冯增义 徐振亚 译



上海译文出版社

图书在版编目(CIP)数据

人不单靠面包活着——陀思妥耶夫斯基书信选/

(俄)陀思妥耶夫斯基著;冯增义,徐振亚译.

—上海:上海译文出版社,2013.10

ISBN 978-7-5327-6103-6

I. ①人… II. ①陀… ②冯… ③徐… III. ①书信集—

俄罗斯—近代 IV. ①I512.14

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第171497号

Фёдор Михайлович Достоевский

Ф. М. ДОСТОЕВСКИЙ ПИСЬМА В ЧЕТЫРЕХ ТОМАХ

本书根据 ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО 出版社 1959 年俄文版译出

人不单靠面包活着——

陀思妥耶夫斯基书信选

Ф. М. ДОСТОЕВСКИЙ ПИСЬМА

В ЧЕТЫРЕХ ТОМАХ

Ф. М. Достоевский

费·米·陀思妥耶夫斯基 著

冯增义、徐振亚 译

出版统筹 赵武平

责任编辑 缪伶超

装帧设计 蔡立国

上海世纪出版股份有限公司

上海译文出版社出版

网址:www.yiwen.com.cn

上海世纪出版股份有限公司发行中心发行

200001 上海福建中路193号 www.ewen.cc

上海颀辉印刷厂印刷

开本 890×1240 1/32 印张 17 插页 3 字数 245,000

2013年10月第1版 2013年10月第1次印刷

ISBN 978-7-5327-6103-6/I·3628

定价:49.00元

本书版权为本社独家所有,未经本社同意不得转载、摘编或复制  
本书如有质量问题,请与承印厂质量科联系,T:021-57602918

# 目 录

## 一八三七年

给米·安·陀思妥耶夫斯基(九月二十七日) 3

## 一八三八年

给米·安·陀思妥耶夫斯基(二月四日) 7

给米·米·陀思妥耶夫斯基(八月九日) 8

给米·米·陀思妥耶夫斯基(十月三十一日) 9

## 一八三九年

给米·米·陀思妥耶夫斯基(八月十六日) 15

## 一八四〇年

给米·米·陀思妥耶夫斯基(一月一日) 19

## 一八四四年

给米·米·陀思妥耶夫斯基(一月下半月) 25

给米·米·陀思妥耶夫斯基(九月三十日) 25

## 一八四五年

给米·米·陀思妥耶夫斯基(三月二十四日) 29

给米·米·陀思妥耶夫斯基(五月四日) 31

给米·米·陀思妥耶夫斯基(八月底九月初) 33

给米·米·陀思妥耶夫斯基(十月八日) 34

给米·米·陀思妥耶夫斯基(十一月十六日) 36

## 一八四六年

给米·米·陀思妥耶夫斯基(二月一日) 43

给米·米·陀思妥耶夫斯基(四月一日) 45

给米·米·陀思妥耶夫斯基(九月五日) 46

给米·米·陀思妥耶夫斯基(九月十七日) 47

给米·米·陀思妥耶夫斯基(十月底) 48

给米·米·陀思妥耶夫斯基(十一月二十六日) 49

给米·米·陀思妥耶夫斯基(十二月十七日) 49

## 一八四七年

给米·米·陀思妥耶夫斯基(一月至二月) 53

给米·米·陀思妥耶夫斯基(四月) 53

## 一八四九年

给米·米·陀思妥耶夫斯基(七月十八日) 57

给米·米·陀思妥耶夫斯基(八月二十七日) 58

给米·米·陀思妥耶夫斯基(九月十四日) 60

给米·米·陀思妥耶夫斯基(十二月二十二日) 61 年二六八一

### 一八五四年

给米·米·陀思妥耶夫斯基(二月二十二日) 69 年二六八一

给娜·德·冯维辛娜(二月下旬) 82

给米·米·陀思妥耶夫斯基(七月三十日) 85 年一六八一

给安·米·陀思妥耶夫斯基(十一月六日) 86 年二六八一

### 一八五五年

给玛·德·伊萨耶娃(六月四日) 89 年二六八一

### 一八五六年

给米·米·陀思妥耶夫斯基(一月十三日) 93

给阿·尼·迈科夫(一月十八日) 97 年三六八一

给埃·伊·托特列边(三月二十四日) 102 年二六八一

给亚·叶·弗兰格尔(七月十四日) 105 年二六八一

### 一八五七年

给伊·维·日丹-普希金(七月二十九日) 111 年二六八一

### 一八五八年

给米·尼·卡特科夫(一月十一日) 117 年二六八一

给米·米·陀思妥耶夫斯基(五月三十一日) 121 年二六八一

一八五九年

给米·米·陀思妥耶夫斯基(五月九日) 127

给米·米·陀思妥耶夫斯基(八月二十五日) 129

给埃·伊·托特列边(十月四日) 129

一八六一年

给雅·彼·波隆斯基(七月三十一日) 133

给亚·尼·奥斯特洛夫斯基(八月二十四日) 133

一八六二年

给尼·尼·斯特拉霍夫(七月八日) 137

给尼·阿·涅克拉索夫(十一月三日) 138

一八六三年

给玛·华·别林斯卡娅(一月五日) 143

给伊·谢·屠格涅夫(六月十七日) 144

给瓦·德·康斯坦特(九月一日) 145

给米·米·陀思妥耶夫斯基(九月二十日) 146

给尼·尼·斯特拉霍夫(九月三十日) 147

给帕·亚·伊萨耶夫(九月三十日) 149

给伊·谢·屠格涅夫(十月十八日) 150

给米·米·陀思妥耶夫斯基(十一月十九日) 151

给伊·谢·屠格涅夫(十二月二十三日) 152

一八六四年 (日三十月六) 謝才讓夫科魯夫-亞內舍夫, 瓦, 安德

给米·米·陀思妥耶夫斯基(三月二十日) 157 莫打喇, 四, 亞德

给米·米·陀思妥耶夫斯基(三月二十六日) 158 謝米, 列, 亞德

给米·米·陀思妥耶夫斯基(四月二日) 158 大莫打喇, 四, 亞德

给米·米·陀思妥耶夫斯基(四月五日) 159 大莫打喇, 四, 亞德

给米·米·陀思妥耶夫斯基(四月九日) 160

给米·米·陀思妥耶夫斯基(四月十三日) 160 年六八八一

给米·米·陀思妥耶夫斯基(四月十五日) 161 謝米, 列, 亞德

给安·瓦·科尔温-克鲁科夫斯卡娅(十二月十四日) 161 謝米, 亞德

005 (日正凡五) 夫格涅夫, 普, 阿德

一八六五年 (日八十月正) 謝才讓夫科魯夫-亞內舍夫, 安德

给伊·谢·屠格涅夫(二月十三日) 165 謝才讓夫科魯夫, 謝, 安德

给亚·叶·弗兰格尔(三月三十一日) 166 夫格涅夫, 謝, 安德

给娜·普·苏斯洛娃(四月十九日) 172 二月八) 夫格涅夫, 謝, 安德

给安·亚·克拉耶夫斯基(六月八日) 174 八月) 夫格涅夫, 謝, 安德

给伊·谢·屠格涅夫(八月十五日) 175 八月) 夫格涅夫, 謝, 安德

给阿·普·苏斯洛娃(八月二十二日) 176 八月) 夫格涅夫, 謝, 安德

给米·尼·卡特科夫(九月上半月) 177

给米·尼·卡特科夫(十二月) 179 年八六八一

005 (日二十月一) 夫格涅夫, 謝, 安德

一八六六年 005 (日三十月一) 夫格涅夫, 謝, 安德

给亚·叶·弗兰格尔(二月十八日) 185 八月) 夫格涅夫, 謝, 安德

给米·尼·卡特科夫(四月二十五日) 188 八月) 夫格涅夫, 謝, 安德

给约·列·亚内舍夫(四月二十九日) 190 八月) 夫格涅夫, 謝, 安德



- 给安·瓦·科尔温-克鲁科夫斯卡娅(六月十七日) 191  
 给尼·阿·柳比莫夫(七月八日) 193  
 给亚·彼·米柳科夫(七月中旬) 194  
 给尼·阿·柳比莫夫(十一月二日) 195  
 给尼·阿·柳比莫夫(十一月八日) 196

### 一八六七年

- 给安·格·斯尼特金娜(一月二日) 199  
 给亚·彼·米柳科夫(二月十三日) 200  
 给阿·普·苏斯洛娃(五月五日) 200  
 给安·格·陀思妥耶夫斯卡娅(五月十八日) 203  
 给安·格·陀思妥耶夫斯卡娅(五月二十一日) 204  
 给安·格·陀思妥耶夫斯卡娅(五月二十二日) 205  
 给阿·尼·迈科夫(八月二十八日) 206  
 给阿·尼·迈科夫(九月十五日) 218  
 给索·亚·伊万诺娃(十月十一日) 219  
 给阿·尼·迈科夫(十月二十一日) 222

### 一八六八年

- 给阿·尼·迈科夫(一月十二日) 227  
 给索·亚·伊万诺娃(一月十三日) 232  
 给阿·尼·迈科夫(三月一日) 233  
 给帕·亚·伊萨耶夫(三月三日) 236  
 给阿·尼·迈科夫(四月二日) 237

- 给索·亚·伊万诺娃(四月十日) 240  
 给阿·尼·迈科夫(五月三十日) 242  
 给阿·尼·迈科夫(八月二日) 243  
 给阿·尼·迈科夫(十一月七日) 245  
 给阿·尼·迈科夫(十二月二十三日) 250  
 给尼·尼·斯特拉霍夫(十二月二十四日) 255

### 一八六九年

- 给索·亚·伊万诺娃(二月六日) 259  
 给尼·尼·斯特拉霍夫(三月十日) 262  
 给索·亚·伊万诺娃(三月二十日) 267  
 给尼·尼·斯特拉霍夫(三月三十日) 270  
 给尼·尼·斯特拉霍夫(四月十八日) 272  
 给阿·尼·迈科夫(五月二十七日) 274  
 给索·亚·伊万诺娃(十二月二十六日) 274

### 一八七〇年

- 给阿·尼·迈科夫(二月二十四日) 281  
 给尼·尼·斯特拉霍夫(三月十日) 281  
 给尼·尼·斯特拉霍夫(四月五日) 283  
 给阿·尼·迈科夫(四月六日) 287  
 给索·亚·伊万诺娃(五月十九日) 292  
 给尼·尼·斯特拉霍夫(六月九日) 294  
 给尼·尼·斯特拉霍夫(六月二十三日) 295

- 给瓦·弗·卡什皮列夫(八月上半月) 296  
 给索·亚·伊万诺娃(八月二十九日) 298  
 给米·尼·卡特科夫(十月二十日) 301  
 给阿·尼·迈科夫(十月二十一日) 303  
 给尼·尼·斯特拉霍夫(十月二十一日) 307  
 给尼·尼·斯特拉霍夫(十二月十四日) 308  
 给阿·尼·迈科夫(十二月三十日) 309

### 一八七一年

- 给阿·尼·迈科夫(一月三十日) 313  
 给阿·尼·迈科夫(二月五日) 313  
 给阿·尼·迈科夫(三月十四日) 315  
 给安·格·陀思妥耶夫斯卡娅(四月二十八日) 316  
 给索·亚·伊万诺娃(一八七一年春) 320  
 给尼·尼·斯特拉霍夫(五月五日) 320  
 给尼·尼·斯特拉霍夫(五月三十日) 322

### 一八七二年

- 给瓦·德·奥博连斯卡娅(一月二十日) 329  
 给索·亚·伊万诺娃(二月四日) 329  
 给斯·德·亚诺夫斯基(二月四日) 330  
 给尼·阿·柳比莫夫(三月十八日) 332

### 一八七三年

- 给亚·亚·罗曼诺夫(二月) 337
- 给米·彼·波戈金(二月二十六日) 338
- 给安·格·陀思妥耶夫斯卡娅(六月二十六日) 339
- 给安·格·陀思妥耶夫斯卡娅(七月十二日) 340
- 给安·格·陀思妥耶夫斯卡娅(七月二十三日) 341
- 给安·格·陀思妥耶夫斯卡娅(七月二十六日) 342
- 给安·格·陀思妥耶夫斯卡娅(七月二十九日) 343
- 给特·特·基申斯基(九月五日) 344
- 给米·巴·费奥多罗夫(九月十四日) 347
- 给弗·彼·梅谢尔斯基(十一月初) 349

#### 一八七四年

- 给奥·费·米勒(一月四日) 353
- 给弗·彼·梅谢尔斯基(三月四日) 353
- 给安·格·陀思妥耶夫斯卡娅(七月二十日) 355
- 给安·格·陀思妥耶夫斯卡娅(七月二十六日) 356
- 给尼·阿·涅克拉索夫(十月二十日) 356
- 给安·格·陀思妥耶夫斯卡娅(十二月二十日) 357

#### 一八七五年

- 给安·格·陀思妥耶夫斯卡娅(二月六日) 361
- 给安·格·陀思妥耶夫斯卡娅(二月七日) 363
- 给安·格·陀思妥耶夫斯卡娅(二月九日) 363
- 给安·格·陀思妥耶夫斯卡娅(二月十一日) 364

给安·格·陀思妥耶夫斯卡娅(二月十二日) 365

给尼·阿·涅克拉索夫(三月二十六日) 366

给安·格·陀思妥耶夫斯卡娅(六月二十二日) 367

### 一八七六年

给弗·谢·索洛维约夫(一月十一日) 371

给雅·彼·波隆斯基(二月四日) 372

给安·米·陀思妥耶夫斯基(三月十日) 372

给赫·达·阿尔切夫斯卡娅(四月九日) 374

给符·阿·阿列克谢耶夫(六月七日) 378

给巴·普·波托茨基(六月十日) 380

给安·格·陀思妥耶夫斯卡娅(七月二十七日) 382

给弗·谢·索洛维约夫(七月二十八日) 382

给安·格·陀思妥耶夫斯卡娅(七月三十日) 384

给安·格·陀思妥耶夫斯卡娅(八月二日) 385

给安·格·陀思妥耶夫斯卡娅(八月五日) 386

给安·格·陀思妥耶夫斯卡娅(八月十一日) 389

给康·伊·马斯列尼科夫(十一月五日) 389

给亚·亚·罗曼诺夫(十一月十五至十六日) 392

### 一八七七年

给阿·格·科夫纳(二月十四日) 397

给索·叶·卢里耶(四月十七日) 401

给柳·亚·奥日金娜(十二月十七日) 404

给斯·特·亚诺夫斯基(十二月十七日) 405

### 一八七八年

给尼·卢·奥兹米多夫(二月) 411

给康·斯·韦谢洛夫斯基(二月八日) 413

给柳·亚·奥日金娜(二月二十八日) 413

给符·瓦·米哈伊洛夫(三月十六日) 414

给尼·巴·彼得森(三月二十四日) 416

给亚·彼·乌马涅茨(三月二十四日) 418

给一位不知姓名的母亲(三月二十七日) 419

给列·瓦·格里戈里耶夫(三月二十七日) 422

给几名大学生(四月十八日) 424

给列·瓦·格里戈里耶夫(七月二十一日) 429

给维·费·普齐科维奇(八月二十九日) 431

### 一八七九年

给尼·阿·柳比莫夫(一月三十日) 435

给维·费·普齐科维奇(五月三日) 436

给尼·阿·柳比莫夫(五月十日) 437

给世界文学家大会主席(五月下半月) 440

给康·彼·波别多诺斯采夫(五月十九日) 441

给尼·阿·柳比莫夫(六月十一日) 443

给维·费·普齐科维奇(六月十一日) 445

给叶·安·施塔肯施奈德(六月十五日) 446

- 给尼·阿·柳比莫夫(七月八日) 448
- 给安·巴·费洛索福娃(七月十一日) 450
- 给安·格·陀思妥耶夫斯卡娅(八月三日) 452
- 给维·费·普齐科维奇(七月二十八日) 455
- 给安·格·陀思妥耶夫斯卡娅(八月十九日) 456
- 给尼·阿·柳比莫夫(八月十九日) 456
- 给康·彼·波别多诺斯采夫(八月二十一日) 458
- 给安·格·陀思妥耶夫斯卡娅(八月二十五日) 461
- 给康·彼·波别多诺斯采夫(九月十三日) 463
- 给尼·阿·柳比莫夫(九月八日) 466
- 给尼·阿·柳比莫夫(九月十六日) 467
- 给叶·尼·列别杰娃(十一月八日) 467
- 给尼·阿·柳比莫夫(十一月十六日) 468
- 给尼·阿·柳比莫夫(十二月八日) 470

## 一八八〇年

- 给尼·阿·柳比莫夫(一月八日) 475
- 给妇女高级训练班的一位学员(一月十五日) 476
- 给维·费·普齐科维奇(一月二十一日) 477
- 给谢·安·尤里耶夫(四月九日) 478
- 给尼·阿·柳比莫夫(四月九日) 479
- 给叶·费·云格(四月十一日) 480
- 给康·彼·波别多诺斯采夫(五月十九日) 481
- 给安·格·陀思妥耶夫斯卡娅(五月二十五至二十六日) 483

- 给安·格·陀思妥耶夫斯卡娅(五月二十八日) 486  
给安·格·陀思妥耶夫斯卡娅(五月二十九日) 487  
给安·格·陀思妥耶夫斯卡娅(六月八日) 489  
给索·安·托尔斯泰娅(六月十三日) 491  
给尤·费·阿巴扎(六月十五日) 493  
给叶·安·施塔肯施奈德(七月十七日) 495  
给尼·阿·柳比莫夫(八月十日) 498  
给玛·亚·波利瓦诺娃(八月十六日) 499  
给尼·卢·奥兹米多夫(八月十八日) 500  
给伊·谢·阿克萨科夫(八月二十八日) 502  
给彼·叶·古谢娃(十月十五日) 503  
给伊·谢·阿克萨科夫(十一月四日) 506  
给安·米·陀思妥耶夫斯基(十一月二十八日) 507  
给伊·谢·阿克萨科夫(十二月三日) 507  
给阿·费·布拉贡拉沃夫(十二月十九日) 510  
给尼·亚(十二月十九日) 511

#### 一八八一年

- 给尼·阿·柳比莫夫(一月二十六日) 517

译后记 519



一八三七年